

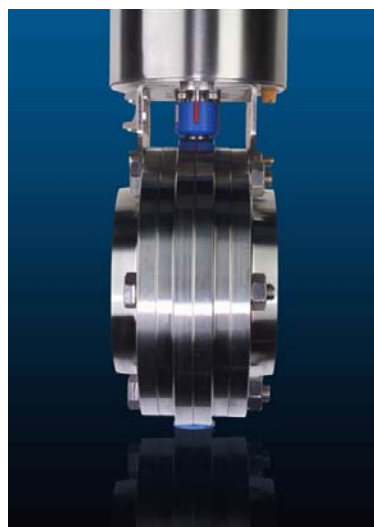


Scheibenventil SV04

Heute stellen wir Ihnen eine weitere Innovationsstufe unserer Scheibenventilbaureihen vor. Diese neue Generation von Scheibenventilen SV04 baut auf unsere bestens bewährten Konzepte auf und optimiert sie weiter zum Nutzen des Anwenders. Erhöhte Hygieneigenschaften, ein neuartiges, kompaktes Design sowie eine erheblich verbesserte Montagefreundlichkeit sind die herausragenden Merkmale dieser neuen Scheibenventilbaureihe.

Diese neue Generation basiert auf den mehrjährig bewährten Dichtungskonzepten mit „vakuumfesten“ Dichtungsgeometrien (T-Form). Die in ihrer Mischung mehrfach optimierten FDA-konformen Dichtungswerkstoffe VMQ (Silikon), EPDM, FKM und NBR (Perbunan) weisen in Verbindung mit den eingesetzten Gleitlagern eine weiterhin hohe Standzeit auf. Darüber hinaus gewähren wir mit dem SV04 hochwertigere Innenoberflächen mit maximalen Rauhtiefen von $R_a \leq 0,8 \mu\text{m}$. Ein maximaler Produktdruck von 10 bar kann über den gesamten Nennweitenbereich von DN 15 bis DN 150 bzw. 1" bis 4" gewährleistet werden. Die Ventile sind in den Werkstoffen 1.4307 (304L) und 1.4404 (316L) verfügbar. Auch sind die bekannten Anschlussvarianten SS, GS, GG, CC, GK, KS und ZF erhältlich.

Zur Anbindung unseres seit über einem Jahrzehnt im Markt bewährten Antriebes PAMS93 werden lediglich noch drei Konsolen über das gesamte Nennweiten-spektrum benötigt. Dies bedeutet eine erhebliche Erleichterung in der Disposition des Anwenders. Durch die generell separate Verschraubung der Konsole mit dem Scheibenventil, ist eine Lösung der Verbindungsschrauben in den Ventilflanschen zur Demontage des Antriebes nicht mehr nötig. D.h. ein Antriebswechsel kann ohne Gefahr von Leckagen im Produktstrang erfolgen. Wie bei unseren bis dato gelieferten Kompaktkonsolen können weiterhin zwei Näherungsinitiatoren mit M12x1-Gewinde in die neuen, jetzt doppelseitig geschlossenen Konsolen integriert werden. Die Montage ist zudem erheblich vereinfacht worden. Die Auslösung der Initiatoren erfolgt



mittels einer neu konzipierten Schaltkappe mit integrierter, visueller Stellungsanzeige der Klappe. Durch Verwendung dieser neuen Schaltkappe in Verbindung mit den doppelseitig verschraubten Konsolen ist ein Handschutz zur Vermeidung von Unfällen (Quetschungen) des Bedienpersonals nicht mehr notwendig.

Butterfly Valve SV04

Today we present to you another step of innovation in our butterfly valve series. This new generation SV04 adds on our concept successfully tried and tested and continues the improvement for users' benefit. Even better hygienic properties, a new compact design and a much easier assembly are the outstanding features of this new generation of butterfly valves.



This new generation is basing on a tried and tested sealing concept over several years with vacuum-tight geometry (T-shape). The sealing materials VMQ (silicone), EPDM, FKM and NBR (Perbunan), the compounds of which are in conformity with FDA and have been improved several times, keep on showing a long service life in connection with integrated slide bushes. Moreover, with the SV04 a higher quality of internal surfaces with a maximum roughness of $R_a \leq 0,8 \mu\text{m}$ is provided. The product guarantees a maximum pressure of 10 bar for the complete range of dimensions DN 15 to DN 150 resp. 1" to 4". The valves are available in the materials 1.4307 (304L) and 1.4404 (316L) and in the common connecting variants weld/weld, male/weld, male/male, clamp/clamp, male/liner, liner/weld, between flanges. Not more than just three brackets are necessary for all valve dimensions to be combined with our actuator PAMS93 successfully being the market now for more than a decade. This will considerably simplify the user's disposition. Thanks to the bracket separately screw-tight to the valve, a detachment of the connecting screws in the valve flanges is no longer necessary for dismantling the actuator, i.e., exchanging the actuator will be executed without any danger of leakage within the production line. The new, now double-sided closed brackets also provide the integration of two proximity switches M12x1 just



Die weitreichendste Innovation der neuen Ventilgeneration zeigt sich im Gehäusedesign der Zwischenflansch-Ausführung ZF. Die Verbindungsschrauben der Flanschhälften konnten im Gehäuse integriert werden. Das komplette Gehäuse ist allseitig geschlossen. Durch die nicht mehr freiliegenden Schrauben und das kompakte Gehäusedesign ist eine erheblich hygienischere Ausführung des Zwischenflansch-Ventils verwirklicht worden. Die damit verbundene Verkürzung der Gesamtbaulänge ermöglicht ebenfalls Montagen mit wesentlich kleineren Toträumen (z.B. in Ventilblöcken).



Parallel zu den Scheibenventilen wurden unsere Antriebe (PAMS) ebenfalls weiterentwickelt. So ist mittlerweile ein überarbeiteter Steuerkopf TOP für den PAMS erhältlich. Durch den Austausch diverser Komponenten ist eine weiterhin verbesserte Montagefreundlichkeit gegeben. Eine Justierung der integrierten Näherungssensoren entfällt. Der Antrieb selbst kann als wartungsfrei bezeichnet werden.

Für die neue Scheibenventil-Generation kommt eine ebenfalls optimierte Handbetätigung zum Einsatz. Aufbauend auf das jahrzehntelang bewährte Konzept des Ziehgriffes findet eine neue Kunststoffhülse Verwendung. Neben dem formschönen Design ermöglicht diese Hülse eine spielfreie Führung der Klappe, so dass bei Arretierung der Klappe die Endstellungen wesentlich genauer eingehalten werden können. Zudem ist optional eine Initiatoraufnahme verfügbar, die es dem Anwender selbst nachträglich ermöglicht, ohne großen Montageaufwand ein oder zwei Näherungssensoren mit M12x1-Gewinde für die Rückmeldung der Endstellungen an die Handbetätigung zu adaptieren.

as did our compact bracket supplied in the past. Moreover, the assembly of same has been tremendously facilitated. The switches are inducted by means of a new designed switch cap equipped with a visual position indication of the valve disc. By the employment of this new switch cap in connection with the double-sided bracket an additional hand cover for protecting the operator against accidents (bruise) is unnecessary.

The most significant innovation among the new valve generation is shown with the design of the body of the type between flanges. The connecting screws of the flange halves could be integrated into the body which is therewith closed all-around. Thanks to the screws no longer uncovered and the compact body a much more hygienic performance of the valve between flanges could be realised. A shorter total construction length resulting thereof enables also the installation with much less dead corners (e.g. in valve blocks).

As parallel to the butterfly valves, our actuators have also been advanced. A revised control head TOP for our actuator PAMS is now available. After exchanging several components the assembly has been more simplified. The adjustment of the integrated proximity switches is not needed. The actuator itself can be considered as maintenance-free.



For the new butterfly valve generation an optimised manual will be used. Following the reliable concept of our long-lived pulling handle a new plastic sleeve will be employed. Beside an elegantly proportioned design, this sleeve enables a guidance of the valve disc free of play, so that in case of arresting same the final positions of the disc can be kept much more exactly. Further, it is possible as option, to integrate even later by easy assembly one or two proximity switches M12x1 as feedback of final positions.